

01 12 – 31 12
2023



Lana verbindet. Weihnacht und Wunder.
Lana unisce. Natale e magia.

Weihnachten in Lana
Natale a Lana



4–5

Weihnacht und Wunder

Natale e magia

18–19

Sterntalerlose

Lotteria Polvere di Stelle

22–31

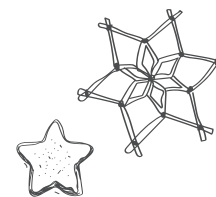
Adventserlebnisse

Emozioni d'Avvento

34–35

Silvester

San Silvestro



6–17

Sterntaler Weihnachtsmarkt

Mercatino Polvere di Stelle

20–21

Foto-Caravan

32–33

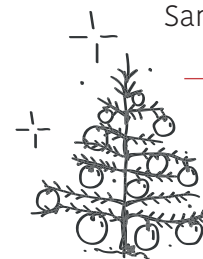
Musik

Musica

36–45

Weihnachtsshopping

Shopping natalizio



weihnachteninlana.it
natalealana.it

Lana verbindet.

Weihnacht und Wunder.

Lana unisce.

Natale e magia.

Zauber liegt in der Luft, Lichter erhellen das Dunkel – die gemütlichste Zeit des Jahres ist angebrochen.

C'è magia nell'aria, mille luci illuminano l'oscurità – il periodo più accogliente dell'anno è iniziato.

Bald ist Weihnachten und die Vorfreude ist auch in Lana groß. Wir genießen die ruhige und so besondere Adventszeit, lassen Traditionen wieder aufleben und bereiten uns vor auf das große Fest: Lichterketten zieren Straßen und Bäume, im Kapuzinergarten vereinen sich die Adventshütten des Sterntaler Weihnachtsmarktes erneut zu einem kleinen Dorf und Groß und Klein geraten ins Staunen vor dem weihnachtlichen Angebot.

Die Atmosphäre in Lana ist angenehm, ohne Hektik und Menschengedränge. Von der Produktvielfalt am Weihnachtsmarkt und in den Geschäften kannst du dich inspirieren lassen und das Rahmenprogramm für die ganze Familie lädt zum Genießen ein.

Wir wünschen dir eine (be)sinnliche Zeit!

Il Natale è alle porte e l'attesa è grande anche a Lana. Durante il periodo dell'Avvento, così tranquillo e speciale, si rivivono le tradizioni, ci si prepara alla grande festa: le strade e gli alberi sono illuminati da luci fiabesche, nel giardino dei Cappuccini le capanne del mercatino di Natale Polvere di Stelle si riuniscono di nuovo con le loro offerte natalizie che stupiscono grandi e piccini.

L'atmosfera a Lana è piacevole, senza confusione e frenesia. Con la ricca offerta di prodotti autentici al mercatino di Natale e nei negozi è facile trovare il regalo giusto e il programma d'intrattenimento per tutta la famiglia è molto alettante.

Ti auguriamo un felice periodo natalizio!

Lichter und Lieder.
Luci e canzoni.



Sterntaler Weihnachtsmarkt

Mercatino di Natale

Polvere di Stelle

Und wieder öffnet der Kapuzinergarten in Lana dem märchenhaften Sterntaler Weihnachtsmarkt vom 01. bis 31.12.2023 seine Tore. Tauch ein in die gemütliche und stimmungsvolle Atmosphäre und lass dich verzaubern: Liebevoll geschmückte Stände mit echtem Südtiroler Handwerk und Gastronomieangebot, Weihnachts-Shopping in den Geschäften und zahlreiche Adventserlebnisse warten auf dich.

Anche quest'anno, dall'01 al 31 12 2023 il giardino dei Cappuccini di Lana apre le porte al fiabesco mercatino di Natale Polvere di Stelle. Immergiti nella sua atmosfera accogliente e suggestiva e lasciati incantare da bancarelle amorevolmente decorate con prodotti di autentico artigianato altoatesino e offerte gastronomiche, shopping natalizio nei negozi e numerose esperienze d'Avvento.

Während der vier Advent-Wochenenden, von Freitag bis Sonntag, bist auch du am Sterntaler Weihnachtsmarkt im Kapuzinergarten in Lana zum gemütlichen Bummeln und Flanieren willkommen.

Bauern, Handwerker und Hobbyisten bieten dir an den 22 Ständen auch heute ihre selbst erzeugten Produkte zum Bewundern und Kaufen an. Die Wirte der Gastronomiestände verwöhnen dich mit ihren typisch weihnachtlichen Leckerbissen.

Durante i quattro fine settimana dell'Avvento, da venerdì a domenica, anche tu sarai il benvenuto al mercatino di Natale Polvere di Stelle nel giardino dei Cappuccini di Lana, per passare qualche ora in piacevole compagnia.

Contadini, artigiani e hobbisti presso i 22 stand ti offriranno i loro prodotti da ammirare e acquistare. Gli osti degli stand gastronomici ti vizeranno con le tipiche prelibatezze natalizie.

Für Klein und Groß gibt es Weihnachts-erlebnisse der besonderen Art: Schaf-familie und Ponys, Weihnachts-Backstube, Foto-Caravan und stimmungsvolle Livemusik sind nur einige der beliebten Familienhighlights.

Per grandi e piccini ci sarà un ricco programma d'intrattenimento: la famiglia di pecorelle e i pony, la bottega dei biscotti, il foto-caravan e musica d'atmosfera dal vivo sono alcune delle attrazioni più amate dalle famiglie.



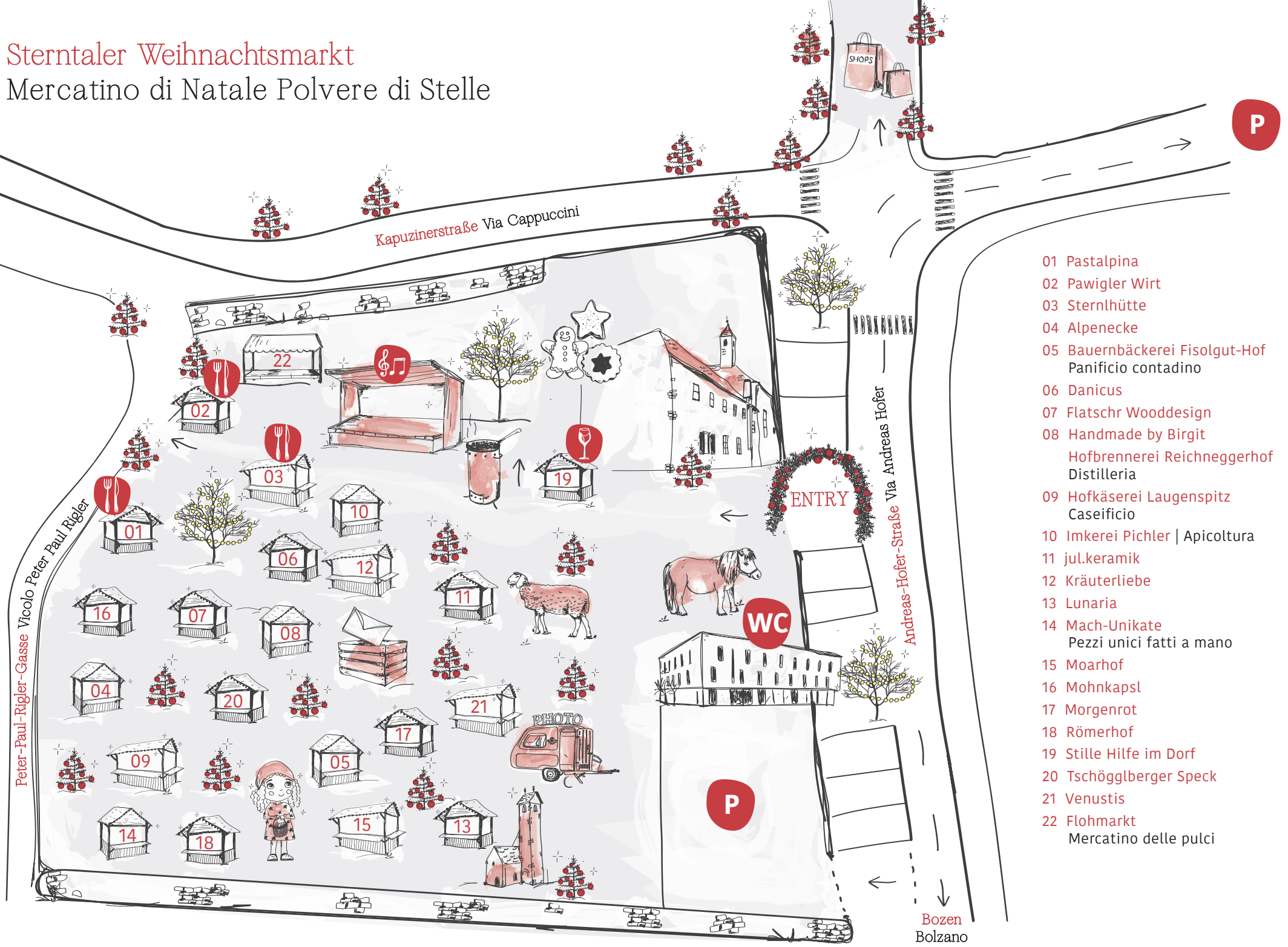
ÖFFNUNGSZEITEN ORARI D'APERTURA

01 12 – 03 12 23	ore 10.00–19.30 Uhr
05 12 23	ore 15.00–21.00 Uhr (nur/solo Gastro)
08 12 – 10 12 23	ore 10.00–19.30 Uhr
15 12 – 17 12 23	ore 10.00–19.30 Uhr
22 12 – 23 12 23	ore 10.00–19.30 Uhr
24 12 23	ore 10.00–14.00 Uhr
31 12 23	ore 10.00–18.00 Uhr (nur/solo Gastro)

Die Gastronomiestände bleiben bis 21.00 Uhr geöffnet.
Gli stand gastronomici rimangono aperti fino alle ore 21.00.

Sterntaler Weihnachtsmarkt

Mercatino di Natale Polvere di Stelle



- 01 Pastalpina
- 02 Pawigler Wirt
- 03 Sternlhütte
- 04 Alpenecke
- 05 Bauernbäckerei Fisolgut-Hof
Panificio contadino
- 06 Danicus
- 07 Flatschr Wooddesign
- 08 Handmade by Birgit
Hofbrennerei Reichneggerhof
Distilleria
- 09 Hofkäserei Laugenspitz
Caseificio
- 10 Imkerei Pichler | Apicoltura
- 11 jul.keramik
- 12 Kräuterliebe
- 13 Lunaria
- 14 Mach-Unikate
Pezzi unici fatti a mano
- 15 Moarhof
- 16 Mohnkapsl
- 17 Morgenrot
- 18 Römerhof
- 19 Stille Hilfe im Dorf
- 20 Tschöggberger Speck
- 21 Venustis
- 22 Flohmarkt
Mercatino delle pulci



Die Wirte der Gastronomiestände verwöhnen dich bis 21.00 Uhr mit weihnachtlichen Leckerbissen und wärmenden Getränken.

Gli osti degli stand gastronomici ti vizieranno con prelibatezze natalizie e bevande riscaldanti fino alle ore 21.00.

GASTRONOMIESTÄNDE STAND GASTRONOMIA

Pastalpina, Lana

Glühwein, Sterntalergetränk: Apfel-Kräutermix, Apfelsaft, Kräutertee, Bier Batzen Bräu, Prosecco, Weiß- und Rotwein, Bauernfladen, scharfer Tiroler Fladen, vegetarischer Fladen frisch aus dem Holzofen

Pawigler Wirt, Pawigl

Glühwein, Tee, Fruchtsäfte, Prosecco, Apfelglühmix, Weiß- und Rotwein, heißer Preiselbeersaft, heißer Ingo, Hauspunch, Bauerntoast mit Speck, Bauerntoast vegetarisch, Hotdog, Chili con Carne

Sternlhütte, Lana

Glühwein rot/weiß, heißer biologischer Apfelsaft, Tee, einheimische Säfte, Weihnachtsbier Forst, Südtiroler Weine, Prosecco, Südtiroler Sekt Praelclarus, Gulaschsuppe, große gefüllte Brezel mit Speck und Bergkäse, Kartoffelrösti mit Pusterer Raclette Käse und Speck, Käsekrainer mit Vinschger Sauerkraut

Pastalpina, Lana

Vin brulé, bevanda alla Polvere di Stelle: brulé alla mela & erbe, succo di mela, tè alle erbe, birra "Batzen Bräu", prosecco, vino bianco e rosso, focaccia contadina, focaccia tirolese piccante, focaccia vegetariana dal forno a legna

Pawigler Wirt, Pavicolo

Vin brulé, tè, succhi di frutta, prosecco, brulé alla mela, vino bianco e rosso, brulé al mirtillo rosso, brulé allo zenzero e all'arancia, punch della casa, toast contadino con speck, toast contadino vegetariano, hotdog, chili con carne

Sternlhütte, Lana

Vin brulé rosso e bianco, succo di mela biologico caldo, tè, succhi nostrani, birra di Natale Forst, vini sudtirolesi, prosecco, spumante Praelclarus dell'Alto Adige, zuppa di gulasch, brezel grande farcito con speck e formaggio alpino, "Rösti" di patate con formaggio raclette della Val Pusteria e speck, "Käsekrainer" – salsiccia con formaggio e crauti della Val Venosta

VERKAUFSTÄNDE

STAND DI ARTIGIANATO E COMMERCIO

Alpenecke, Lana

Ätherische Öle, Latschenkiefer-Produkte, Naturkosmetik, Wohlfühlkissen, Hausschuhe (Sarner Toppar), Handgemachtes aus Zirbelkiefer

Bauernbäckerei Fisolgut-Hof, Schlanders

Vinschger Roggenpaarl, 10 Sorten Schüttelbrot, Weihnachtsgebäck

Danicus Schmuck & Design, Riffian

Handgefertigter Schmuck

Flatschr Wooddesign, St. Gertraud

Holzschalen, Holzvasen, Drechselarbeiten, Lampen

Handmade by Birgit, Tramin

Turnbeutel, Shopper, Pumposen, Kosmetiktaschen, Beanies, Windeltaschen, Loops, Kirschkernkissen

Hofbrennerei Reichneggerhof, Lana

Destillate, Liköre, Trockenobst, Apfelsaft, Fruchtaufstriche, Chutney

Alpenecke, Lana

Oli essenziali, prodotti di pino mugo, fitocosmesi, cuscini, pantofole "Sarner Toppar", prodotti artigianali di cirmolo

Panificio contadino Maso Fisolgut, Silandro

Pane di segale, 10 tipi diversi di pane croccante, dolci natalizi

Danicus bigiotteria & design, Rifiano

Bigiotteria artigianale

Flatschr Wooddesign, S. Gertrude

Ciotole di legno, vasi di legno, tornitura del legno, lampade

Handmade by Birgit, Termeno

Sacchi da ginnastica, shopper, pantaloni alla zuava, astucci per cosmesi, berretti doubleface, borse per pannolini, scarpe loop, cuscini ripieni di noccioli di ciliegio

Distilleria Reichneggerhof, Lana

Distillati, liquori, frutta essiccata, succo di mela, confetture, chutney



An den Verkaufsständen kannst du bis 19.30 Uhr die selbst erzeugten Produkte der Handwerker und Direktvermarkter bewundern und kaufen.

Presso gli stand potrai ammirare e acquistare i tanti prodotti artigianali fino alle ore 19.30.

Hofkäserei Laugenspitz, Tisens

Hof-, Berg-, Bauern-, Kräuter-, Pfeffer- und Frischkäse aus Kuhrohmlisch, Joghurt, Geschenkideen

**Imkerei Pichler,
St. Martin in Passeier**

Honig, Imkereiprodukte, Geschenke

jul.keramik, Ritten

Keramik aus wildem Ton und anderen lokalen Rohstoffen

Kräuterliebe, Meran

Dekorationen und Floristik mit Wildpflanzen/Trockenblumen, Drahtkunst, Christbaumkugeln, Wildkräutersalze

Lunaria, Kaltern

Zarte Teelichter aus Papier und Naturmaterialien, Lampenschirme aus Papier, kleine Schutzengel, Christbaumschmuck, Weihnachtskarten

Mach-Unikate, Kastelbell/Goldrain

Filzpantoffeln, Mützen, Schals, Handtaschen, Schmuck, Schafwollsocken, Töpfersachen, alles Handarbeit

Moarhof, Kastelbell

Hofeigene Produkte: Kräuter- und Fruchtsirupe, Fruchtaufstriche, Weine, Trockenobst, Chutneys

Caseificio Laugenspitz, Tesimo

Formaggi del maso, di montagna, del contadino, alle erbe, al pepe, freschi, a base di latte vaccino crudo, yogurt, confezioni regalo

**Apicoltura Pichler,
San Martino in Passiria**

Miele, prodotti dell'apicoltura, articoli da regalo

jul.keramik, Renon

Ceramica d'argilla selvatica e altre materie prime locali

Kräuterliebe, Merano

Decorazioni con fiori selvatici/fiori secchi, lavori in filo di ferro, decorazioni per l'albero di Natale, sale alle erbe selvatiche

Lunaria, Caldaro

Lumini preziosi in carta e materiali naturali, paralumi in carta, piccoli angeli custodi, decorazioni per l'albero di Natale, biglietti di Natale

**Pezzi unici fatti a mano,
Castelbello/Coldrano**

Pantofole di feltro, cappelli, sciarpe, borse, gioielli, calze di lana di pecora, ceramica, tutto fatto a mano

Maso Moarhof, Castelbello

Prodotti del nostro maso: confettura di frutta, sciroppo di frutta e erbe, vino, frutta essiccata, chutney

**Mohnkapsl – deine
Naturwerkstatt, Meran**

Floristische Handarbeiten, Glückwunschkarten, Kerzen

Morgenrot, Kaltern

Handgehäkelte Mützen und Accessoires aus 100% Naturwolle

Römerhof, Tramin

Traminer Plentmehl, Traminer Reis, Traminer Muasmehl

Stille Hilfe im Dorf

Glühwein, Apfelglühmix, Mehlspeisen, Handarbeiten

Tschöggberger Speck, Mölten

Speck, Salami, Kaminwurzen

Venustis, Laas

Schokolade, Pralinen, Geschenkpackungen, Fruchtgelee, Frucht-aufstrich, Marmorschmuck

Kastaniengenuss, Meran/Labers

Kastanienbauer Christoph Ladurner brät im Kapuzinergarten in Lana heimische Kastanien auf offenem Feuer und serviert sie dir – sozusagen zum Händewärmen – noch richtig heiß in Papiertüten.

**Mohnkapsl – la tua bottega
della natura, Merano**

Artigianato floreale, biglietti d'auguri, candele

Morgenrot, Caldaro

Berretti e accessori in pura lana 100% lavorati a uncinetto

Maso Römerhof, Termeno

Farina di polenta di Termeno, riso di Termeno, farina per mosa

**L'organizzazione "Stille Hilfe –
L'auto mutuo aiuto" nel paese**

Vin brulé, brulé alla mela, pasticceria, pezzi unici fatti a mano

Tschöggberger Speck, Meltina

Speck, salame, salamini affumicati "Kaminwurzen"

Venustis, Laas

Cioccolato, praline, confezioni regalo, gelatine di frutta, biscotti, confettura di frutta, gioielli in marmo

**Il piacere delle castagne,
Merano/Labers**

Il contadino Christoph Ladurner cuoce le castagne sul fuoco vivo nel giardino dei Cappuccini di Lana: ancora fumanti nei loro cartocci, le caldarroste alto-atesine ti scaldano le mani.

Sterntaler-Lotterie

**Day Spa mit Mittagessen
für 2 Personen**

im Hotel Alpiana – green luxury

Day Spa mit Frühstück für 2 Personen

im Bio Refugium theiner's garten

Day Spa für 2 Personen

im vigilius mountain resort

Abendmenü für 2 Personen

im Hotel Schwarzschild

Abendmenü für 2 Personen

im Restaurant Hidalgo

2 Pizzas inklusive Getränk

im Gasthof Restaurant Falger

Lotteria Polvere di Stelle

**Day Spa con pranzo incluso
per 2 persone**

al Hotel Alpiana – green luxury

**Day Spa con colazione inclusa
per 2 persone**

al Bio Vitalhotel theiner's garten

Day Spa per 2 persone

al vigilius mountain resort

Cena per 2 persone

al Hotel Schwarzschild

Cena per 2 persone

al Ristorante Hidalgo

2 pizze con bevande incluse

all'albergo Ristorante Falger



Mein Glück ist dein Glück Fortuna mia, fortuna tua

Wie jedes Jahr wirst du am Weihnachtsmarkt in Lana wieder dem Sterntaler mädchen mit den Lotterielosen begegnen. Dann ist es Zeit, dein Glück zu versuchen und gleichzeitig auch anderen Glück zu bringen.

Greif hinein in den Korb voller Sterntalerlose und nutze die Gelegenheit, einen Preis zu gewinnen. Die Kaufleute und Gastwirte von Lana haben viele tolle Treffer spendiert. Für nur 2 € pro Los trägst du zur Spende an den Südtiroler Verein „Kinderherz“ bei, welcher Familien mit herzkranken Kindern zur Seite steht, sie unterstützt, berät und als starke Gemeinschaft nach außen vertritt.



Weitere tolle Preise findest du auf unserer Webseite weihnachteninlana.it

Come ogni anno al mercatino Polvere di Stelle a Lana incontrerai la ragazza della Polvere di Stelle con i biglietti della fortuna. È il momento di tentare la propria sorte e allo stesso tempo di portare fortuna agli altri.

Prova a pescare qualcuno dei tanti biglietti e a cogliere l'opportunità di vincere un bel premio. I commercianti e gli albergatori di Lana ne hanno inserito un sacco. Con soli 2 € a biglietto, potrai contribuire alla donazione all'associazione altoatesina "Cuore di bimbo", che sostiene e consiglia le famiglie con bambini affetti da malattie cardiache e le rappresenta come una comunità forte verso il mondo esterno.

Sul nostro sito web puoi trovare altri fantastici premi natalealana.it

Der Sterntaler-Foto-Caravan

Il Foto-Caravan-Polvere di Stelle

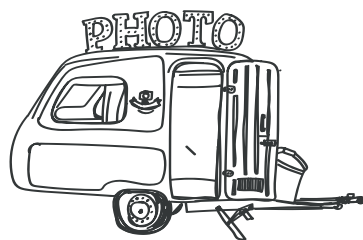
Freu dich auch in diesem Jahr: Der Sterntaler-Foto-Caravan, ein roter Wohnwagen im Vintage-Stil, erwartet dich für deine Foto-Shootings.

Es wird ein Spaß, mit den vorhandenen Accessoires lustige Fotos zu knipsen und sie in Sekundenschnelle auszu-drucken. Ein mobiles W-Lan zum Teilen, Downloaden und Versenden der Bilder über E-Mail, Whatsapp, Facebook usw. runden die Fotosession, von 13.00-18.30 Uhr, an den Advent-Wochenenden ab. Also, nichts wie rein in den Foto-Caravan: Wähle Accessoires und Layout, positioniere dich und lächle in die Linse!

Anche quest'anno il Foto-Caravan-Polvere di Stelle, la roulotte rossa in stile vintage, è pronto per le tue sessioni fotografiche.

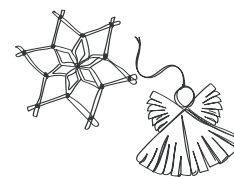
Con gli accessori disponibili ti divertirai a scattare foto-ricordo e stamparle in pochi secondi. Un wifi mobile renderà possibile condividere, scaricare e inviare le foto via e-mail, whatsapp, facebook ecc. nei fine settimana dell'Avvento, ore 13-18.30.

Quindi, cosa aspetti a salire sul foto-caravan? Scegli gli accessori e il layout giusti, mettili in posa e sorridi!





Es weihnachtet sehr Il natale è alle porte



Die Vorweihnachtszeit ist wohl eine der behaglichsten des Jahres. Eine Zeit, die man gerne gemeinsam verbringt beim Singen und Lieder-Lauschen, Basteln und Backen, bei besinnlichen Geschichten und süßen Naschereien. Der Sterntaler Weihnachtsmarkt verzaubert auch heuer die ganze Familie mit einem Rahmenprogramm, das von Konzerten und Bastelstunden bis hin zum Nikolauszug reicht.

Il periodo natalizio è uno dei più piacevoli dell'anno. È quello che si passa in famiglia: si canta insieme, si ascoltano le canzoni di Natale, si passano le ore insieme facendo bricolage o decorando biscotti natalizi. Il mercatino di Natale Polvere di Stelle offre tutto questo attraverso un vasto programma d'intrattenimento magico, dai concerti, alle ore di bricolage fino alla sfilata di San Nicolò.

weihnachteninlana.it
natalealana.it

PROGRAMM PROGRAMMA

FR 01 12 2023

Der Kapuzinergarten mit dem Sterntaler Weihnachtsmarkt ist am ersten Adventstag bereits ab 10.00 Uhr geöffnet – Die offizielle feierliche Eröffnung findet um 17.00 Uhr statt. Eine weihnachtliche Theateraufführung umrahmt die Feierlichkeiten.

SA 02 12 2023

Traditioneller Weihnachtsmarkt für wohltätige Zwecke, Sennegg Lana, 8.30-12.00 Uhr

VE 01 12 2023

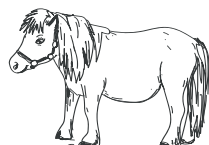
Il giardino dei Cappuccini con il mercatino di Natale Polvere di Stelle in questo primo giorno d'Avvento sarà aperto dalle ore 10.00 – L'inaugurazione festosa ufficiale avrà luogo alle ore 17.00. Uno spettacolo teatrale natalizio farà da cornice ai festeggiamenti.

SA 02 12 2023

Mercatino natalizio tradizionale per beneficenza, Sennegg Lana, ore 08.30-12.00

**FR 01 12, FR 15 12 und
FR 22 12 2023, 15.00-18.00 Uhr
SA 02 12, SA 09 12, SA 16 12 und
SA 23 12 2023, 13.30-18.00 Uhr
SO 03 12, FR 08 12, SO 10 12 und
SO 17 12 2023, 12.30-18.00 Uhr**
Ponyreiten für Kinder,
Kapuzinergarten Lana

**VE 01 12, VE 15 12 e
VE 22 12 2023, ore 15.00-18.00
SA 02 12, SA 09 12, SA 16 12 e
SA 23 12 2023, ore 13.30-18.00
DO 03 12, VE 08 12, DO 10 12 e
DO 17 12 2023, ore 12.30-18.00**
Bambini in groppa a un pony,
giardino dei Cappuccini Lana



SA 02 12 2023

Advent im Reichhalterstübele, es liest Waltraud Holzner, an der Zither musikalisch begleitet von Margareth Burger, Gasthaus 1477 Reichhalter Lana, 15.30-16.30 Uhr mit Anmeldung im Tourismusbüro Lana T 0473 561770

Livemusik mit der Musikgruppe The Ukulele Lovers.

Eine unterhaltsame Vorstellung, ganz im Zeichen von Kreativität, mit traditionellen Liedern aus Jazz und Gospel, Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 16.00-18.00 Uhr

SA 02 12 2023

Racconti d'Avvento in lingua tedesca con suoni di cetra presso 1477 Reichhalter Lana. Letture di Waltraud Holzner con accompagnamento musicale di Margareth Burger, ore 15.30-16.30 con prenotazione presso l'ufficio turistico Lana 0473 561770

Musica dal vivo con il gruppo musicale The Ukulele Lovers. Uno spettacolo divertente, all'insegna della creatività, con brani tradizionali del jazz e del gospel, mercatino di Natale Polvere di Stelle giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00-18.00



SO 03 12 2023

Livemusik des Vokalensembles Melioda. Eine besinnliche Einstimmung auf die Weihnachtszeit, mit traditionellen alpenländischen und englischen Liedern. Sterntaler Weihnachtsmarkt, Kapuzinergarten Lana, 16.00-17.00 Uhr.

DI 05 12 2023

SET UP – Das musikalische Trio – Stefano, Much und Tommy – bringt euch quer durch Balladen, ein bisschen Blues, bis hin zum Pop und Rock immer in eine richtig gute Stimmung, Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 17.00-20.00 Uhr

Krampusumzug in Lana, ab Parkplatz Pizzeria Alpen Niederlana, 17.00 Uhr

DO 03 12 2023

Musica dal vivo dell'ensemble vocale Melioda. Un'atmosfera in sintonia con il periodo prenatalizio, con canzoni tradizionali alpine e inglesi. Mercatino di Natale Polvere di Stelle, giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00-17.00

MA 05 12 2023

SET UP – Il trio musicale – Stefano, Much e Tommy – tra ballate, un po' di blues, pop e rock garantisce divertimento musicale, mercatino di Natale Polvere di Stelle, giardino dei Cappuccini Lana, ore 17.00-20.00

Sfilata dei "Krampus", dal parcheggio pizzeria Alpen a Lana di Sotto, ore 17.00

MI 06 12 2023

Nikolausumzug mit kleinen Krampusen, Kapuzinerkirche Lana, 17.00 Uhr

FR-SO 08 12 – 10 12 2023

10.00-19.00 Uhr

Eröffnungsfeier

FR 08 12 2023, 11.00 Uhr

Lebensgefühl – Ausstellung zur Advents- und Weihnachtszeit

Im Eingangsbereich des Franziskus-saales zeigt Sigrid Trojer Weihnachtsmotive mit verschiedenen, dem Gemüt und der Psyche wohltuenden Inhalten. Im Franziskussaal werden Druckmotive auf Leinen gezeigt, welche das Wirken im Obstsektor (Apfel-Wein), Blumenambiente und Natureindrücke darstellen und dabei Optimismus und Positivität auslösen. Frauengruppe Lana, Franziskussaal des Kapuzinerklosters Lana

FR 08 12, SA 09 12, SO 10 12, SA 16 12 und SO 17 12 2023

Theateraufführung der Volksbühne Lana, „Schneeweißchen und Rosenrot“ von den Gebrüder Grimm, Raiffeisenhaus Lana, 17.00 Uhr

ME 06 12 2023

Sfilata di San Nicolò con i piccoli "Krampus", chiesa dei Cappuccini a Lana, ore 17.00

VE-DO 08 12 – 10 12 2023

ore 10.00-19.00

Festa d'inaugurazione

VE 08 12 2023, ore 11.00

Gioia di vivere – Mostra d'Avvento e natalizia

All'ingresso della sala San Francesco l'artista Sigrid Trojer espone opere natalizie con vari soggetti che trasmettono pace e serenità. All'interno della sala espone stampe su tela, i cui soggetti sono il lavoro nel settore di frutta e vino, fiori e natura che infondono ottimismo e positività. Gruppo Donne Lana, Sala San Francesco del convento dei Cappuccini a Lana

VE 08 12, SA 09 12, DO 10 12, SA 16 12 e DO 17 12 2023

Rappresentazione teatrale "Biancaneve e Rosarossa" dei fratelli Grimm (in lingua tedesca) con la compagnia teatrale di Lana, casa Raiffeisen Lana, ore 17.00



FR 08 12 2023**Judit Pixner Quintett:**

In diesem aktuellen Weihnachtsprojekt begleiten die Südtiroler Sängerin Judit Pixner bei der Neuinterpretation von Christmas-Songs, begleitet von den bekannten Jazzmusikern Giro, Hinteregger, Zanon und Ohrwalder, Sterntaler Weihnachtsmarkt, Kapuzinergarten Lana, 16.00-18.00 Uhr

FR 08 12 2023

Adventkonzert veranstaltet vom Männergesangverein Lana, Pfarrkirche Niederlana, 18.00 Uhr

SA 09 12 2023

Livemusik mit der Algunder Sängerin Sibylle Siller. Lass dich von weihnachtlichen Melodien und gefühlvollen Liedern, interpretiert mit akustischer Gitarre und Gesang, verzaubern, Sterntaler Weihnachtsmarkt, Kapuzinergarten Lana, 16.00-18.00 Uhr

SO 10 12 2023

Deutschpop aus Südtirol live mit ElisaLeen. ElisaLeen ist echt. Energiegeladen, wortgewandt und voller Inspiration trägt sie das, was in ihr steckt, nach außen. Mit Melodien, die bewegen, zum Träumen anregen, neue Perspektiven eröffnen und im Ohr bleiben bis der letzte Akkord verhallt, Sterntaler Weihnachtsmarkt, Kapuzinergarten Lana, 16.00-18.00 Uhr

VE 08 12 2023**Judit Pixner Quintett:**

In questo progetto natalizio la cantante altoatesina Judit Pixner reinterpreta canzoni natalizie, accompagnata da noti musicisti jazz – Giro, Hinteregger, Zanon e Ohrwalder, mercatino di Natale Polvere di Stelle giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00-18.00

VE 08 12 2023

Concerto d'Avvento con il coro maschile "Männergesangverein Lana", chiesa parrocchiale Lana di Sotto, ore 18.00

SA 09 12 2023

Musica dal vivo con la cantante di Lagundo Sibylle Siller. Lasciati incantare da melodie natalizie e canzoni soul, interpretate con chitarra acustica e voce, mercatino di Natale Polvere di Stelle, giardino dei Cappuccini, ore 16.00-18.00

DO 10 12 2023

"Deutschpop" dal Sudtirolo dal vivo con ElisaLeen. ElisaLeen è autentica. Energica, eloquente e piena di ispirazione esprime ciò che ha dentro. Con melodie che commuovono, che ispirano a sognare, che aprono nuove prospettive e che rimangono nelle orecchie fino all'ultimo suono, mercatino di Natale Polvere di Stelle, giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00-18.00

SO 10 12 2023

„Es isch Advent“ – Stimmungsvolle Weisen, Gedichte und Geschichten in Mundart mit den Gaulsängern, Maria Sulzer, Helmuth Gruber und Alfred Sagmeister, im Saal des katholischen Arbeitervereins Lana, 17.00 Uhr

FR 15 12 2023

Puppentheater „Der Zaubertopf“ mit Gernot Nagelschmied, Franziskussaal des Kapuzinerklosters Lana, 16.00-16.45 Uhr. Anmeldung im Tourismusbüro Lana T 0473 561770

SA 16 12 2023

Sterntaler-Backstube – Backen mit Kindern macht Bäuerinnen-Referentin Patrizia aus Lana besonders viel Spaß und sie wartet nur auf kleine Kinderhände, die ihr beim Backen helfen. Also ran an den Teig und fleißig kneten, backen und verzieren! Franziskussaal des Kapuzinerklosters Lana, 10.00-11.30 Uhr oder 14.30-16.00 Uhr oder 17.00-18.30 Uhr mit Anmeldung im Tourismusbüro Lana T 0473 561770

Jingle Bells Rock – Mit swingenden Tönen wird die Weihnachtszeit eingeleitet. Eine Gruppe von Sängerinnen, der Jugend-Chor der Musikschule Lana und die Musikschulband laden zum X-Mas-Feeling ein, Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 16.00-17.30 Uhr

DO 10 12 2023

“Es isch Advent” – canti e racconti dialettali in lingua tedesca con Maria Sulzer, Helmuth Gruber e Alfred Sagmeister, sala dell'Associazione Lavoratori cattolici Lana, ore 17.00

VE 15 12 2023

Teatrino con burattini “Il vaso magico” (in lingua tedesca) con Gernot Nagelschmied, sala San Francesco del convento dei Cappuccini a Lana, ore 16.00-16.45. Prenotazione presso l'ufficio turistico di Lana T 0473 561770

SA 16 12 2023

Bottega dei biscotti – Patrizia, referente dell'associazione delle contadine, invita tutti i bimbi a impastare, infornare e decorare squisiti biscotti natalizi. Sala San Francesco del convento dei Cappuccini a Lana, ore 10.00-11.30 o 14.30-16.00 o 17.00-18.30; prenotazione presso l'ufficio turistico di Lana T 0473 561770

Jingle Bells Rock – con le note a ritmo di swing, un gruppo di cantanti e il coro giovanile della scuola di musica di Lana, assieme alla banda musicale della scuola di musica di Lana invitano all'X-Mas-Feeling inaugurando il periodo natalizio, mercatino di Natale Polvere di Stelle giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00-17.30

SO 17 12 2023

Worldmusic vom Balkan bis Südamerika von TriOlé & Susi. Ein Akkordeon, zwei Gitarren, ein Bass und Gesangsdebüt. TriOlé ein Ensemble, das wunderbare Melodien, feuriges Temperament und virtuose Improvisationen vereint, Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 16.00-18.00 Uhr

FR 22 12 2023

Puppentheater „Frau Holle“ mit Gernot Nagelschmied, Franziskussaal des Kapuzinerklosters Lana, 16.00-16.45 Uhr. Anmeldung im Tourismusbüro Lana T 0473 561770

Hirten Advent mit der Singgruppe Madlain, Ansitz „Krogner“, St.-Peter-Weg 6, 18.00 Uhr

SA 23 12 2023

Erlebe ein **stimmungsvolles Weihnachtskonzert mit Schw4rz und Michael Gufler** mit Eigenkompositionen, traditionellen Weihnachtsliedern und bekannten Popsongs, Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 16.00-18.00 Uhr

DO 17 12 2023

Worldmusic dai Balcani fino al Sudamerica con TriOlé & Susi. Una fisarmonica, due chitarre, un basso e canto. TriOlé è un ensemble che unisce meravigliose melodie, temperamento focoso e improvvisazioni virtuose, mercatino di Natale Polvere di Stelle giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00-18.00

VE 22 12 2023

Teatrino con burattini “La signora Holle” (in lingua tedesca) con Gernot Nagelschmied, sala San Francesco del convento dei Cappuccini a Lana, ore 16.00-16.45. Prenotazione presso l'ufficio turistico di Lana T 0473 561770

Avvento dei pastori con il gruppo di canto Madlain, tenuta “Krogner”, via S. Pietro 6, ore 18.00

SA 23 12 2023

Vivi un **suggestivo concerto di Natale con Schw4rz e Michael Gufler** con le loro proprie composizioni, canti natalizi tradizionali e note canzoni pop, mercatino di Natale Polvere di Stelle, giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00-18.00

MO 25 12 2023

Christmette auf 1.800 m Meereshöhe in der St.-Vigilius-Kirche auf dem Vigiljoch im Schein der Kerzenlichter, 17.30 Uhr

DI 26 12 2023

Messe in der St.-Georg-Kirche Völlan, 17.00 Uhr

SO 31 12 2023

Die Gastronomiestände sind von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet, um das alte Jahr im Kapuzinergarten zu verabschieden. Um Mitternacht wird das Dunkel plötzlich erhellt und ein spektakulärer Funkenregen wird sich über Lana ergießen, wenn zur Begrüßung des neuen Jahres das Feuerwerk knallt.

LU 25 12 2023

Messa di Natale sul Monte San Vigilio a 1800 m s.l.m. (in lingua tedesca), chiesetta di San Vigilio, ore 17.30

MA 26 12 2023

Messa nella chiesetta di San Giorgio Foiana (in lingua tedesca), ore 17.00

DO 31 12 2023

Gli stand gastronomici nel giardino dei Cappuccini a Lana sono aperti dalle ore 10.00 alle ore 18.00, per festeggiare il Capodanno. Allo scoccare della mezzanotte il cielo si illuminerà con i fuochi d'artificio e mille scintille scenderanno su Lana per salutare l'anno passato.

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen findest du unter **weihnachteninlana.it** oder **lanaregion.it** Änderungen vorbehalten.

Ulteriori informazioni sul nostro sito internet **natalealana.it** o **lanaregion.it** Salvo variazioni.



MUSIK IM KAPUZINERGARTEN
MUSICA NEL GIARDINO DEI CAPPUCCINI



02 12 2023
The Ukulele Lovers



03 12 2023
Melioda



05 12 2023
SET UP



08 12 2023
Judit Pixner Quintett



09 12 2023
Sibylle Siller



10 12 2023
ElisaLeen



16 12 2023
Jingle Bells Rock



17 12 2023
TriOlé



23 12 2023
Schw4rz

Silvester – großes Finale...

San Silvestro – gran finale...

Auch in Lana gibt es am letzten Tag des Jahres, am 31. Dezember, guten Grund zum Feiern, um das Jahr gebührend ausklingen zu lassen.

Dazu laden dich die Wirte an den Gastronomieständen des Sterntaler Weihnachtsmarktes im Kapuziner-garten von 10.00 bis 18.00 Uhr ein. Vergiss den Alltag, genieße die stimmungsvolle musikalische Atmosphäre und heb dein Glas, um auf das neue Jahr anzustoßen und gemütliche Momente zu verbringen.

Pünktlich um Mitternacht wird es dann wieder hell in Lana, wenn das feierliche Feuerwerk am Himmel erstrahlt und wir das neue Jahr in der Hoffnung auf Gesundheit, Glück und unvergessliche Momente willkommen heißen.

lanaregion.it/silvester
lanaregion.it/sansilvestro

Anche a Lana l'ultimo giorno dell'anno, il 31 dicembre, c'è un buon motivo per festeggiare e concludere degnamente l'anno.

Gli osti degli stand gastronomici del mercatino di Natale Polvere di Stelle nel giardino dei Cappuccini dalle 10.00 alle 18.00 ti offrono l'occasione per dimenticare il tran tran quotidiano, goderti la musica d'atmosfera, brindare al nuovo anno e trascorrere attimi emozionanti.

Puntualmente a mezzanotte i fantastici fuochi d'artificio illumineranno il cielo sopra Lana per dare il benvenuto al nuovo anno, sperando in un pieno di salute, felicità e momenti indimenticabili.



Magie und
Menschlichkeit.
Magia e
condivisione.



Weihnachtsshopping in Lana

Shopping natalizio a Lana

Die Besucheraugen strahlen im wohligen Licht der Adventszeit in Lana. Der liebevoll geschmückte Sterntaler Weihnachtsmarkt im Kapuzinergarten und das festlich gestaltete Dorf bezaubern die Besucher.

Gli occhi dei visitatori brillano nella luce accogliente dell'Avvento a Lana. Il mercatino di Natale Polvere di Stelle nel giardino dei Cappuccini e il paese addobbato a festa incantano chi ci fa visita.

Bäume und Gebäude entlang der Straßen sind durch Leuchtelemente in Szene gesetzt und die Fußgängerzone am Gries lädt zur gemütlichen Shoppingtour ein.

Hier wird die Suche nach den passenden Weihnachtsgeschenken zum Genuss: Die Kaufleute in den Geschäften beraten und begleiten dich durch ein reiches Angebot für jeden Geschmack. Zwischen Mode- und Genussprodukten, Schmuck, Spielzeug, Handwerksartikeln und vielem mehr findest auch du die passende Geschenkidee.

Lungo le strade di Lana alberi e edifici decorati da elementi luminosi risplendono nel buio e la zona pedonale di Gries invita a un piacevole giro di shopping.

Qui la ricerca del regalo di Natale adatto diventa un piacere: i commercianti dei negozi vi consigliano e vi guidano attraverso una ricca scelta di prodotti per tutti i gusti. Tra prodotti di moda e culinari, gioielli, giocattoli, artigianato e molto altro, anche tu troverai l'idea per il regalo perfetto.



Zwischendurch kannst du in eines der gemütlichen Cafés und Restaurants eintauchen, weihnachtliche Köstlichkeiten genießen und dich aufwärmen.

Wir wünschen dir eine angenehme Shoppingtour und eine gemütliche Adventszeit.

Fra un acquisto e l'altro potrai immergerti nel calore accogliente di qualche caffè o ristorante per riscaldarti e gustare le specialità natalizie.

Ti auguriamo uno shopping tranquillo e un felice periodo natalizio.



Weihnachtsshopping und -kulinarium

Shopping natalizio e bontà natalizie

BEKLEIDUNG, SCHUHE UND LEDERWAREN ABBIGLIAMENTO, CALZATURE E PELLETERIE



Bärele

Am Gries 13 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 604 684 | angelika.reissigl@rolmail.net



Knoll Schuhe

Am Gries 4 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 550 542 | www.knollschuhe.com



Feines – Family Nature Store

Am Gries 28 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 562 700 | www.feines.it



Kuntner Fashion by Mode Rosy

Am Gries 21 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 086 | www.kuntnerfashion.com



HemdenMax

Am Gries 22 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 564 250 | info@hemdenmax.it



Lingerie Lanier

Hofmannplatz 1 Piazza Hofmann | 39011 Lana
T +39 0473 561 121 | lingerielanier@aruba.it



Mode Egger

Mariahilfstr. 2 Via Mad. del Suffragio | 39011 Lana
T +39 0473 561 262 | modeegger@gmail.com

ELEKTRO, RADIO, TV, COMPUTER ELETTRODOMESTICI



Electro Malleier

Am Gries 1/C Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 562 082 | info@electromalleier.it



VIDEO-ALARM-INTERNET-TELEFONIE
WIND3-VODAFONE-MOBILE-SIJA-TISCALI
PAKET ANNAHME & VERSAND ITALIENWEIT

New Secur Service Point

Boznerstr. 2 Via Bolzano | 39011 Lana
T +39 0473 692 452 | www.newsecurservice.it

SPORTARTIKEL ARTICOLI SPORTIVI



Gemma Store

Am Gries 2 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 911 | www.gemmastore.it



Sport Mode Gasser

Gampenstr. 3/A Via Palade | 39011 Lana
T +39 0473 561 192 | www.sport-mode-gasser.it



Mountain Shop Impuls

Meranerstr. 7 Via Merano | 39011 Lana
T +39 0473 538 096 | www.mountain-shop.com

FOTO UND OPTIK FOTO E OTTICA



Pichler's Optic

Am Gries 12 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 565 099 | www.pichlers-optic.com



Foto Kofler

Mariahilfstr. 13 Via Mad. del Suffragio | 39011 Lana
T +39 0473 564 684 | www.fotokofler.com

JUWELIER UND UHREN OREFICERIE, GIOIELLERIE



Design Geschenk Ideen by Laimer

Hofmannplatz 1 Piazza Hofmann | 39011 Lana
T +39 0473 427 498 | www.laimer.bz



Goldschmied Kerschbaumer

Griesplatz 1 Piazza Gries | 39011 Lana
T +39 0473 563 486
www.goldschmied-kerschbaumer.it



Juwelier Plunger

Am Gries 3 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 635 | www.juwelier-plunger.it

BÜCHER, PAPIER, ZEITUNGEN LIBRI, CARTOLERIA, GIORNALI



Buchladen Lana

Am Gries 5 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 615 | www.buchladen.it

DROGERIE, PARFÜMERIE DROGHERIA, PROFUMERIA



Drogeriemarkt Marka

Am Gries 13 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 520 | www.mymarka.it

BLUMEN FIORI



Blumenglück

Am Gries 1A Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 146 | info@blumenglueck.it



Florale Werkstatt

Industriezone 8 Zona Industriale | 39011 Lana
T +39 0473 561 523 | www.florale.it



Blumen Frei Karin

Mariahilfstr. 12 Via Mad. del Suffragio | 39011 Lana
T +39 0473 561 293 | blumen-frei@gmx.net

VERSCHIEDENE ARTIKEL ARTICOLI VARI



Weltladen Lana

Am Gries 27 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 564 672 | www.weltladen.bz.it

EINRICHTUNG ARREDAMENTI



Eccel Decorona

Am Gries 8 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 055 060 | www.eccel.it



Natürlich g'sund schlafen!
...per un sonno naturale!

Schlaf G'sund

Boznerstr. 21 Via Bolzano | 39011 Lana
T +39 0473 564 804 | www.schlafgsund.it

KINDERFACHGESCHÄFT ARTICOLI PER BAMBINI



Hoppa Poppa

Tribusplatz 2/B Piazza Tribus | 39011 Lana
T +39 0473 550 323 | www.hoppapoppa.it



KidsWear Kinderbekleidung

Via Andreas-Hofer-Str. 7 | 39011 Lana
T +39 333 334 320 3 | www.flying-kidswear.it

GESUNDHEIT
SALUTE



Apotheke/Farmacia Mariahilf Lana
Am Gries 27 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 305 | www.mariahilf.it



Sanovital
Griesplatz 5 Piazza Gries | 39011 Lana
T +39 0473 563 590 | www.sanovital.it



Apotheke/Farmacia Peer
Tribusplatz 2 Piazza Tribus | 39011 Lana
T +39 0473 565 111 | www.peer.it

RESTAURANTS
RISTORANTI



Forsterbräu Lana
Mariahilfstr. 17 Via Mad. del Suffragio | 39011 Lana
T +39 0473 561 257 | fb.lana@forst.it



Restaurant Pizzeria & Steakhouse Gerhard
Gampenstraße 1/b Via Palade
39010 Tschermers/Cermes
T +39 0473 561625 | www.gerhard.bz.it



Pawigler Wirt
Pawigl 31 Pavicolo | 39011 Lana
T +39 327 418 698 4 | www.pawiglerwirt.com



Wirtshaus Sapperlot
Bar - Restaurant & Pizzeria
Gampenstr. 43/a Via Palade | 39010 Tschermers/Cermes
T +39 0473 564 305 | www.sapperlot.it

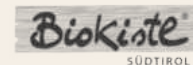
LEBENSMITTEL, GETRÄNKE
ALIMENTARI, BIBITE



Agostini
Reichstr. 108 Via Nazionale | 39012 Meran/o
T +39 0473 236 222 | www.agostinimeran.it



Backificio
Am Gries 21 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 322 728 | www.backificio.com



Biokistl Südtirol
Industriezone 1/5 Zona Industriale | 39011 Lana
T +39 0473 201 023 | www.biokistl.it



Kofler Viktor & Andreas
Boznerstr. 78/2 Via Bolzano | 39011 Lana
T +39 0473 562 492 | www.viktor-kofler.it



Gourmet Ladele
Gampenstraße 6 Via Palade | 39011 Lana
T +39 0473 290 924 | www.gourmetladele.com



Gutes aus Italien
Villenerweg 8 Via Villa | 39011 Lana
T +39 0473 562 777 | www.gutesausitalien.it



Lana Drink
Wir stillen Bedürfnisse.
Seit über zwanzig Jahren.
Via Andreas-Hofer-Str. 34 | 39011 Lana
T +39 0473 565 294 | www.lanadrink.it



Schmiedl
Via Andreas-Hofer-Str. 9/1 | 39011 Lana
T +39 0473 561 190 | www.schmiedl.info



Impressum / Credits

Herausgeber/Committente: Tourismusverein Lana und Umgebung/
Associazione turistica Lana e dintorni

Projektleitung/Gestione del progetto: Tourismusverein Lana und Umgebung/
Associazione turistica Lana e dintorni / Margareth Malleier

Texte und Übersetzungen/Testi e traduzioni: Elisabeth Klammer

Bildnachweis/Materiale fotografico: lanaregion.it/Florian Andergassen,
lanaregion.it/Franziska Unterholzner, lanaregion.it/Benjamin Pfitscher,
lanaregion.it/Patrick Schwenbacher, Adobe Stock

Grafische Gestaltung/Grafica: Barbara Pixner

Druck/Stampa: Lanarepro GmbH

Änderungen vorbehalten. Con riserva di modifiche.



lanaregion.it

Tourismusverein Lana und Umgebung

Associazione turistica Lana e dintorni

Via-Andreas-Hofer-Straße 9/1, Lana

T +39 0473 561770

info@lanaregion.it